

ESPACE PROPRIÉTAIRES DES BELLEVILLE APPORTER SA PIERRE À L'ÉDIFICE

Depuis plus de 10 ans, l'Espace Propriétaires des Belleville accueille et guide les propriétaires de meublés touristiques de la commune. Loin d'être un simple conseiller, c'est un véritable acteur de la transformation du territoire vers une destination touristique durable.

MISSION :
ACCOMPAGNEMENT DES PROPRIÉTAIRES

« Nous accompagnons chaque propriétaire à son rythme et selon ses besoins », nous explique Laurence Rivail, directrice de l'Espace Propriétaires. Soutenir les propriétaires de meublés de tourisme dans tous leurs projets, que ce soit la mise en valeur ou la commercialisation, être à l'écoute des besoins et apporter conseils et solutions adaptés à chacun, voilà ce qu'est l'ADN de l'Espace Propriétaires. Pour se faire, l'Espace Propriétaires dispose de toute une palette d'outils : label et classement des meublés de tourisme garantissant la qualité, dispositif d'aide à la rénovation ou encore outils d'aide à la commercialisation. Depuis 2012, ce sont plus de 5000 propriétaires accompagnés et 562 meublés rénovés grâce au dispositif ORIL sur toute la vallée, faisant de l'Espace Propriétaires des Belleville l'un des plus performants en station de montagne.

POINT D'HONNEUR :
ANIMER ET RÉCOMPENSER

« Nous organisons des animations afin que les propriétaires puissent découvrir les coulisses des stations et en être de véritables ambassadeurs. Ils bénéficient également d'avantages auprès des commerçants de la vallée, à la hauteur de leur engagement », nous précise Laurence Rivail. Les propriétaires de meublés de tourisme sont des



acteurs cruciaux dans l'économie et l'attractivité du territoire : « Pas de logement, pas de vacancier ». Il est donc important de les intégrer pleinement à la vie des stations et de récompenser leur implication et leur fidélité. L'Espace Propriétaires s'emploie au mieux à les remercier et à les mettre à l'honneur lors de ses événements Very Important Propriétaires.

CAP :
TRANSITION ÉCOLOGIQUE

« Toute l'équipe est convaincue que nous avons un rôle important à jouer dans la transition énergétique », nous indique Laurence Rivail. Alors que la Vallée des Belleville vient d'être labellisée Flocon vert, s'engageant ainsi un peu plus dans la transition vers un développement touristique durable en montagne, l'Espace Propriétaires a lancé cette saison les premiers Challenges Énergie incitant tous les acteurs et visiteurs à diminuer leur consommation d'énergie. « Nous communiquons auprès d'un maximum de personnes pour qu'une action collective se mette en place afin de rendre nos stations plus vertueuses, poursuit Laurence Rivail. Pour se faire, nous avons également mis en place un serment citoyen, pour que chacun s'engage, et créé le petit guide écocitoyen des Belleville, pour diffuser le plus largement possible les bons gestes et les bons réflexes ! » L'Espace Propriétaires encourage également la rénovation écologique en montrant l'exemple avec la création d'un appartement témoin entièrement écoconçu.



© Espace Propriétaires des Belleville

NOUVEAU CHALLENGE :
RÉNOVATION DES COPROPRIÉTÉS

Après s'être attelé depuis plus de vingt ans à l'amélioration de l'hébergement au niveau des parties privatives, l'Espace Propriétaires complète aujourd'hui son action avec un nouveau défi : l'accompagnement de la rénovation des copropriétés dans leur ensemble. Lauréate de l'Appel à manifestation d'intérêt d'Atout France, la Vallée des Belleville, par l'intermédiaire de l'Espace Propriétaires, fait partie du programme de réhabilitation des stations de montagne. Parmi les projets en cours : un projet de chaufferie biomasse pour le réseau de chaleur de la Croisette aux Menuires impactant près d'une trentaine de copropriétés. Aller chercher des solutions techniques et faire en sorte de mutualiser les bonnes pratiques, c'est aussi cela l'ADN de l'Espace Propriétaires ! (S.R.)

For over 10 years, the area for owners in the Belleville Valley called l'Espace Propriétaires des Belleville has been welcoming and managing owners of furnished tourist accommodation. Whether it's for a label certifying the quality of the accommodation, renovation aid or even renting out the property, there is always a solution. More than 4,000 owners have been assisted and 562 furnished properties have been renovated.



© Gilles Lansard



© Gilles Lansard

ESPACE PROPRIÉTAIRES DES BELLEVILLE

Aux Menuires : galerie de la Croisette, en face de l'office de tourisme
+33 (0)4 79 00 84 73
À Val Thorens : dans la Maison de Val Thorens
+33 (0)4 79 00 84 89
www.espace-proprietaires-des-belleville.com

PROPRIÉTAIRES DES BELLEVILLE

CET HIVER, PRENEZ
LE TEMPS DE VENIR
NOUS VOIR DANS VOTRE
ESPACE DÉDIÉ

Présentation des services mis
à votre disposition (nouveau, avantages, subventions pour
la rénovation, labels qualité hébergement, fiscalité...)

Bienvenue



LES MENUIRES

Immeuble Belledonne
+33 (0)4 79 00 84 73
espace.proprietaires@lesmenuires.com

VAL THORENS

Maison de Val Thorens
+33 (0)4 79 00 84 89
espace.proprietaires@valthorens.com



SITE WEB

espace-proprietaires-des-belleville.com



LES MENUIRES

L'HEURE DU BILAN



© Vincent Lottenberg

Acteur investi de la transformation du territoire en destination durable, l'Espace propriétaires des Belleville a organisé des challenges énergie tout au long de la saison d'hiver. Le but ? Inciter les acteurs et visiteurs à diminuer leur consommation d'énergie.

La fin de saison est proche, l'heure est au bilan ! Alors, qui est un écocitoyen modèle ? Qui a relevé le défi des 7% ? La réponse sera révélée mercredi 19 avril, lors de la soirée de clôture qui se déroulera à partir de 18h à la salle Maurice-Romanet aux Menuires. À cette occasion, l'Espace propriétaires et le service développement durable de la mairie des Belleville remettront les trophées dans quatre catégories : propriétaires de meublé de tourisme, copropriétés, résidents et socio-professionnels. Bien entendu, la fin des Challenges énergie ne met pas fin à l'écoresponsabilité ! La possibilité de s'engager est toujours possible en signant le Serment des Belleville (QR Code) et en pratiquant, au quotidien, les écogestes du Petit Guide écocitoyen développé par l'Espace Propriétaires.

L'Espace Propriétaires tient à remercier tous les participants ainsi que les partenaires : l'Entrepôt du bricolage Albertville, les OT de la vallée des Belleville, la Sogevab et R' La Radio station. (S.M.)

The results will be revealed on 19 April, during the closing evening. On this occasion, Espace Propriétaires and the sustainable development department of the town hall will present the trophies in four categories : owners of furnished tourist accommodation, co-ownerships, residents and socio-professionals.



ESPACE PROPRIÉTAIRES
DES BELLEVILLE
+33 (0)4 79 00 84 73

VAL THORENS



14 > 20
AVRIL

14 CONCERTS EN 3 JOURS !

Quand le jazz est là...

Cette semaine, le jazz fait vibrer les murs de la plus haute station d'Europe ! Dans le cadre du festival Jazz à Val Tho, assistez à une longue liste de concerts, organisés du vendredi 14 au jeudi 20 avril.

Bloquez votre semaine, car la quatrième édition de ce festival jazz promet d'être mouvementée ! Après 3 concerts organisés en ouverture à Moûtiers les 14 et 15 avril, le festival prend de la hauteur, pour s'installer à Val Thorens à partir du mardi 18. Dès lors, pas moins de 14 concerts en entrée libre vous seront proposés, au cours des 3 jours passés en altitude. Voguez entre différents styles de jazz, allant du jazz brésilien de Paula Mirhan & Rui Barossi au tango jazz de Audrey Podrini & Camille Thouvenot, en passant par le jazz pour enfant du duo Amaléa. Il y en aura pour tous les goûts, et pour toutes les envies ! (M.C.)

The fourth edition of this jazz festival promises to be unforgettable ! After 3 opening concerts in Moûtiers on 14 and 15 April, the festival will make a stop in Val Thorens from 18 April. Not less than 14 concerts with free entrance will be proposed.



JAZZ À VAL THO

À Moûtiers du 14 au 15/04
À Val Thorens du 18 au 20/04

Programme complet en ligne : jazzavienne.com



© Photos: L. BROCHOT - OT Val Thorens



© F.ARBIB

EN+

VENDREDI 21.04

Spectacle enfants : Jasmine ou le mélange du monde
Children's show : Jasmine or "le mélange du monde"
À 18h • Entrée libre
À partir de 3 ans
Église - Salle polyculturelle

SAMEDI 22.04

La Draisienne Cup
by ESF Val Thorens
La Draisienne (balance bike) Cup by ESF Val Thorens
Dès 10h • Gratuit
Info et inscription à l'ESF
De 2 à 6 ans • Casque obligatoire
Place Caron - Le Board

Office de tourisme
Val Thorens
+33 (0)4 79 00 08 08

PROPRIÉTAIRES DES BELLEVILLE

CET ÉTÉ, PRENEZ LE
TEMPS DE VENIR NOUS
VOIR DANS VOTRE
ESPACE DÉDIÉ

Présentation des services mis
à votre disposition (nouveautés,
avantages, subventions pour
la rénovation, labels qualité
hébergement, fiscalité...)

Bienvenue



LES MENUIRES

Immeuble Belledonne
+33 (0)4 79 00 84 73
espace.proprietaires@lesmenuires.com

VAL THORENS

Maison de Val Thorens
+33 (0)4 79 00 84 89
espace.proprietaires@valthorens.com



SITE WEB

espace-proprietaires-des-belleville.com



VALLÉE DES BELLEVILLE

Une adresse AU SERVICE DES PROPRIÉTAIRES

Avis aux propriétaires de la vallée des Belleville : pour être accompagné dans la gestion de son bien, trouver réponses à ses questions et profiter d'avantages exclusifs, direction l'Espace Propriétaires.

Qu'on soit propriétaires d'une résidence secondaire ou d'un meublé de tourisme, tout le monde est accueilli à l'Espace Propriétaires. Chacun peut y bénéficier d'outils et de services adaptés à ses besoins et à ses attentes : labellisation, classement ministériel, rénovation, aide à la mise en location... Mettre son bien en valeur et contribuer à l'attractivité des stations n'a jamais été aussi facile !

Et parce que les propriétaires jouent un rôle important dans la vie de la vallée et en sont les ambassadeurs, les « rendez-vous du mardi » sont de retour pour partager des moments privilégiés à la découverte du territoire. Sport, culture et patrimoine seront à l'honneur : inscriptions par mail, téléphone ou dans les bureaux des Menuires et de Val Thorens. (S.R.)



For owners in the Belleville Valley, l'Espace Propriétaires is the place to go if you need help with managing your property, finding answers to your questions and taking advantage of exclusive benefits.

ESPACE PROPRIÉTAIRES

Aux Menuires, face à l'office de tourisme de la Croisette
À Val Thorens, dans la Maison de Val Thorens
+33 (0)4 79 00 84 73
espace-proprietaires-des-belleville.com

VALLÉE DES BELLEVILLE

L'AVENTURE VERSION NATURE & CULTURE



L'été s'annonce plein de découvertes aux Menuires et à Saint-Martin-de-Belleville ! Avec 4 parcours d'orientation thématiques et de nouvelles installations ludiques sur les énergies au moulin de Burdin, les secrets de la vallée se dévoilent aux curieux en quête d'aventure et de culture.

PARCOURS D'ORIENTATION : OUVREZ L'ŒIL !

Si le parcours « patrimoine naturel » au Plan de l'Eau des Bruyères existait déjà l'été dernier aux Menuires, il a été rejoint par 3 petits frères à découvrir cette année : le parcours « découverte et sportif » au Molard (sommets TC Saint-Martin), le parcours « patrimoine » à Saint-Marcel et le parcours « faune, flore et géologie » à Val Thorens.

À mi-chemin entre course d'orientation et parcours thématique, le principe est simple : on récupère le dépliant du parcours souhaité dans les offices de tourisme, et en avant ! Grâce au plan, on s'oriente pour trouver les balises numérotées... qui ont d'ailleurs tendance à bien se cacher. À chaque balise sa question : en rapport avec la thématique du parcours, il faudra user de son sens de l'observation et de la déduction pour trouver la bonne réponse qu'on peut ensuite vérifier en poinçonnant le dépliant. Accessibles aux petits comme aux grands,

ces parcours sont parfaits pour découvrir la nature et les paysages des Belleville tout en comprenant mieux l'environnement autour de nous.

VISITE ÉNERGÉTIQUE

Petit coin de paradis au bord de la rivière, le moulin de Burdin, datant du XVII^e siècle, est un pan de l'histoire de la vallée à découvrir au terme d'une belle balade entre prairies et forêts. Cet été, la visite s'enrichit avec l'installation de nouvelles structures consacrées aux énergies. Hydroélectricité, bien sûr, biomasse, énergie solaire, géothermie... En plus d'expliquer comment elles sont utilisées dans la vallée des Belleville, 6 des 7 structures proposent des ateliers avec manipulation histoire de mieux cerner le sujet. De quoi joindre l'utile à l'agréable lors d'une pause pique-nique ludique en pleine nature ! (S.R.)

Discover the valley and its secrets through 4 themed orienteering trails: "Natural patrimony" at the lake of Les Bruyères, "Discovery and sports" at Le Molard at the top of the chairlift Saint Martin, "Patrimony" in Saint-Marcel, and "Fauna, flora and geology" in Val Thorens. Accessible to young and old, the principle is simple: you pick up the leaflet at one of the tourist offices, and use the map to find your way to the numbered markers.

VISITES ET PARCOURS D'ORIENTATION
valleedesbelleville.com

PROPRIÉTAIRES DES BELLEVILLE

CET ÉTÉ, PRENEZ LE
TEMPS DE VENIR NOUS
VOIR DANS VOTRE
ESPACE DÉDIÉ

Présentation des services mis
à votre disposition (nouveautés,
avantages, subventions pour
la rénovation, labels qualité
hébergement, fiscalité...)

Bienvenue



LES MENUIRES

Immeuble Belledonne
+33 (0)4 79 00 84 73
espace.proprietaires@lesmenuires.com

VAL THORENS

Maison de Val Thorens
+33 (0)4 79 00 84 89
espace.proprietaires@valthorens.com



SITE WEB

espace-proprietaires-des-belleville.com



VALLÉE DES BELLEVILLE

RÉHABILITATION DES COPROPRIÉTÉS L'ESPACE PROPRIÉTAIRES FAIT LE NÉCESSAIRE



Engagée depuis plus de 20 ans dans l'aide à la rénovation des meublés de tourisme, la commune des Belleville se mobilise désormais pour la réhabilitation de ses copropriétés, dans laquelle l'Espace Propriétaires joue un rôle central.

Plus respectueuse pour l'environnement, meilleure pour la qualité de vie de ses résidents, plus attractive pour les stations : la réhabilitation des copropriétés, cela n'a que du bon ! Grâce à un effort collectif impulsé par la commune, l'Espace Propriétaires soutient et accompagne les projets de réhabilitation pour faire des économies et rénover de façon éco-responsable. Sociétés de remontées mécaniques, offices de tourisme, syndicats de copropriétés et copropriétaires œuvrent ensemble pour proposer des hébergements toujours plus qualitatifs en faveur de la transition énergétique. Un beau dynamisme pour bâtir un avenir plus durable pour les Belleville ! (S.R.)

 **H**aving been involved for over 20 years in helping to renovate furnished tourist accommodations, the Belleville municipality is now taking action to rehabilitate its accommodations in co-ownership, in which the Espace Propriétaires plays a central role.

ESPACE PROPRIÉTAIRES

- Aux Menuires, galerie de la Croisette
- À Val Thorens, dans la Maison de Val Thorens
+33 (0)4 79 00 84 73
espace-proprietaires-des-belleville.com



VALLÉE DES BELLEVILLE

BULLES *de bien-être*



Si Belleville et « belle vie » sonnent presque pareil, ce n'est pas un hasard. Avec 3 espaces piscine & bien-être dans la vallée, il y a tout ce qu'il faut pour se la couler douce... mais pas que ! De nombreuses activités y sont aussi proposées pour petits et grands.

DU SPORT...

Que ce soit au Board, au Break ou à la Bulle, il y en a pour tout le monde. Dans les piscines ludiques, on peut nager, discuter sur les banquettes immergées ou se détendre sous les jets massants. On peut aussi suivre des cours d'aquafitness selon le planning de la semaine pendant que les enfants s'éclatent dans les espaces pataugeoires et les jeux aquatiques. À la Bulle, le jardin aquatique accueille les 3-5 ans chaque dimanche et au Break des cours de bébé-nageurs offrent un premier contact avec l'eau. Au Board et au Break, on peut aussi se dépenser hors de l'eau sur les courts de squash et terrains de sports collectifs (avec tournois chaque semaine !) ou encore avec les espaces musculation/fitness avec machines en libre-service et cours collectifs.


DE LA DÉTENTE...

Qui n'a jamais rêvé de plonger dans un jacuzzi après une belle rando ? Qu'on soit aux Menuires ou à Val Thorens, les espaces wellness ont tout ce qu'il faut : saunas, hammam, jacuzzis, bassins de balnéothérapie (au Board)... On est également entre de bonnes mains dans les espaces bien-être qui proposent massages et soins à la carte.

ET DU FUN !

Pour les enfants, c'est aux funparks du Break et du Board que ça se passe. Différents espaces sont adaptés pour les tout-petits jusqu'aux ados avec des jeux en tous genres. Ponts de singe, piscines à boule, trampolines, rouleaux tournants, terrain de sport... de quoi se faire des copains et s'éclater à fond ! (S.R.)

Grâce au Passeport ascensionnel, accès illimité aux 3 piscines pendant 6 jours pour seulement 16€/adulte et 12€/enfant !

 **L**a Bulle and Le Break in Les Menuires, and Le Board in Val Thorens, are three pool and wellness areas offering a relaxing moment. You can also take aquafitness classes, while the children have fun in the paddling pools and water games.

ESPACES PISCINE & BIEN-ÊTRE (7j/7)

La Bulle - Les Menuires (Bruyères)
Piscine : 14h-19h30 • Wellness : 11h-20h
+33 (0)4 79 00 69 98

Le Break - Les Menuires (Croisette)
Piscine : 11h-20h • Wellness : 11h-20h45
Sports/funpark : 9h-20h45
+33 (0)4 79 01 08 83

Le Board - Val Thorens
Piscine/wellness : 14h-19h
Sports/Funpark : 10h-20h
+33 (0)4 79 00 00 76

Infos et tarifs sur sogevab.com